

Jean-Jacques Goldman
Nos mains

Paroles et Musique: Jean-Jacques Goldman 1997 "*En passant*"

Sur une arme les doigts noués
Pour agresser, serrer les poings
Mais nos paumes sont pour aimer
Y a pas de caresse en fermant les mains

Longues, jointes en prière
Bien ouvertes pour acclamer
Dans un poing les choses à soustraire
On ne peut rien tendre les doigts pliés

Quand on ouvre nos mains
Suffit de rien dix fois rien
Suffit d'une ou deux secondes
A peine un geste, un autre monde
Quand on ouvre nos mains

Mécanique simple et facile
Des veines et dix métacarpiens
Des phalanges aux tendons dociles
Et tu relâches ou bien tu retiens

Et des ongles faits pour griffer
Poussent au bout du mauvais côté
Celui qui menace ou désigne
De l'autre on livre nos vies dans les lignes

Quand on ouvre nos mains
Suffit de rien dix fois rien
Suffit d'une ou deux secondes
A peine un geste, un autre monde
Quand on ouvre nos mains

Un simple geste d'humain
Quand se desserrent ainsi nos poings
Quand s'écartent nos phalanges
Sans méfiance, une arme d'échange
Des champs de bataille en jardin

Le courage du signe indien
Un cadeau d'hier à demain
Rien qu'un instant d'innocence
Un geste de reconnaissance
Quand on ouvre comme un écrin
Quand on ouvre nos mains.

Jean-Jacques Goldman
Our hands

Words and Music: Jean-Jacques Goldman 1997 "*While passing*"

On a weapon fingers tied
To attack, to tighten the fists
But our palms are for loving
There is no caress by closing your hands

Long, joined in prayer
Quite open to acclaim
In a fist things to be withdrawn
One can do nothing with folded fingers

When our hands are opened
It takes nothing, ten times nothing
All you need is one or two seconds
Hardly a gesture, another world
When our hands are opened

Simple and easy mechanism
Of the veins and ten fingers
Of the phalanges with flexible tendons
And you relax or you retain

And nails made to scratch
Push at the end of the wrong side
That which threatens or points out
On the other side one delivers our lives in the lines

When our hands are opened
It takes nothing, ten times nothing
All you need is one or two seconds
Hardly a gesture, another world
When our hands are opened

A simple human gesture
When our fists are loosened thus
When our fingers are spread apart
Without mistrust, a weapon of exchange
Battle fields in garden

The courage of the Indian sign
A gift of yesterday to tomorrow
Nothing but a moment of innocence
A gesture of gratitude
When one opens like a jewel box
When our hands are opened.